



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 21 janvier 2020, à 20 h
Salle Saint-Jean, hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, January 21, 2020, at 8 p.m.
Room Saint-Jean, City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, maire
Me Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1 Lise Ouellette
Quartier 2 Eric Doiron Camille Roy
Quartier 3 Eric Marquis Gérald Morneau
Quartier 4 Charles Fournier Eric McGuire

Absent :

Quartier 1 Michel Serry

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant Clerk

Councillors :

Ward 1 Lise Ouellette
Ward 2 Eric Doiron Camille Roy
Ward 3 Eric Marquis Gérald Morneau
Ward 4 Charles Fournier Eric McGuire

Regrets :

Ward 1 Michel Serry

Conseiller Eric Marquis procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Tous les élèves de la classe de 9^e année de Formation personnelle et sociale de la Cité des jeunes et leur enseignant Pierre Ouellet, deux élèves de la classe de français de Marjolaine Levesque ainsi que Véronique Cormier, directrice des soins des Résidences Jodin, pour l'implantation du projet de câlinothérapie.

La réunion débute à 20 h 06 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Camille Roy, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.
Adoptée

Divulcation d'intérêt : aucune

2020 -001 M. Gérald Morneau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.
> 17 décembre 2019 – Réunion ordinaire publique
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

Councillor Eric Marquis proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- All the students in the 9th grade class of personal and social development at the Cité des jeunes, their teacher Pierre Ouellet, two students in the French class of Marjolaine Levesque, and Véronique Cormier, director of care at Résidences Jodin, for their cuddling project.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:06 p.m.

It is moved by Eric McGuire, seconded by Camille Roy that the agenda be adopted as presented.

Disclosure of interest: none

2020 -001 Mr. Gérald Morneau moves that the minutes of the following meeting be received as presented.
> December 17, 2019 – Regular public meeting
Seconded by Eric McGuire Carried

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

81 – MODIFICATION DE NOMS DE CERTAINES RUES ET CORRECTION DE PROBLÈMES ODONYMIQUES

M. Adrien Bérubé, membre du comité de toponymie, présente la recommandation du comité. Mme Chantal Dubé procède avec la 1^{re} lecture en entier et 2^e lecture par titres de l'arrêté. M. le Maire précise que les commentaires peuvent être déposés à tout moment d'ici la 3^e lecture et l'adoption de l'arrêté.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

SÉCURITÉ INCENDIE – STRUCTURE ORGANISATIONNELLE

2020 -002 Mme Lise Ouellette propose que la structure organisationnelle du Service de sécurité incendie soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

TRAVAUX PUBLICS

RECONSTRUCTION DE DEUX SOUFFLEUSES À NEIGE DÉTACHABLES

2020 -003 M. Camille Roy propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et VOHL Inc., concernant la reconstruction de deux souffleuses à neige détachables.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

M. Adrien Bérubé, membre du comité de toponymie, présente les recommandations du comité pour les deux prochains dossiers.

TOPONYMIE – CONFIRMATION DE L'ORTHOGRAPHE DE CERTAINS NOMS DE RUE

2020 -004 M. Eric Marquis propose que le Conseil municipal d'Edmundston accepte que la recommandation du comité de toponymie et confirme l'orthographe des noms de rue suivants tels qu'ils sont écrits dans la présente résolution :

- boulevard Acadie
- avenue Lilianne
- côte de la Montagne

MUNICIPAL BY-LAWS

81 – MODIFICATION OF CERTAIN STREET NAMES AND CORRECTION OF ODONYMIC PROBLEMS

Mr. Adrien Bérubé, member of the Place names Committee, presents the committee's recommendation. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 1st reading in its entirety and 2nd reading by titles of the by-law. The Mayor specifies that the comments can be brought at any time until the 3rd reading and the adoption of the by-law.

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

FIRE AND SAFETY – ORGANIZATIONAL STRUCTURE

2020 -002 Mrs. Lise Ouellette moves that the organizational structure for the Fire and Safety Department be adopted as presented.
Seconded by Charles Fournier Carried

PUBLIC WORKS

REBUILDING OF TWO DETACHABLE SNOW BLOWERS

2020 -003 Mr. Camille Roy moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and VOHL Inc. concerning the rebuilding of two snow blowers.
Seconded by Gérald Morneau Carried

Mr. Adrien Bérubé, member of the Place names Committee, presents the committee's recommendations for the following two items.

PLACE NAMES – CONFIRMATION OF SPELLING OF CERTAIN STREET NAMES

2020 -004 Mr. Eric Marquis moves that the Edmundston City Council accepts the recommendation of the Place names Committee's and confirms the spelling of the following street names, as they are written in this resolution :

- Acadie Boulevard
- Lilianne Avenue
- De La Montagne Hill
- Du Pouvoir Road

- chemin du Pouvoir
 - chemin Gabourie
- Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

- Gabourie Road
- Seconded by Lise Ouellette Carried

TOPONYMIE – UN NOM POUR CERTAINS ESPACES VERTS

- 2020 -005 M. Camille Roy propose que les parcs suivants soient nommés :
- le parc à proximité de l'Aréna : parc du Berceau
 - le parc du secteur Riviera : parc Ronald-LeBlond
 - le parc sur le chemin Olivier-Boucher : parc Boucher-Office
 - le parc sur l'avenue Paul-Grondin : parc Saint-Jacques
 - le parc près de l'ancienne école du secteur Iroquois : parc de la Raquoise
 - l'espace vert situé entre le 547 et le 555, chemin Canada : escale des Bellefleur
 - l'espace au coin rue Saint-François et côte de la Montagne : halte Famille-Albert
- Appuyée de Eric Marquis Adoptée

PLACE NAMES – A NAME FOR CERTAIN GREEN SPACES

- 2020 -005 Mr. Camille Roy moves that the following green spaces be named:
- the park near the Arena: Du Berceau Park
 - the park in Riviera sector: Ronald-LeBlond Park
 - the park on Olivier-Boucher Road: Boucher-Office Park
 - the park on Paul-Grondin Avenue: Saint-Jacques Park
 - the park near the old school of Iroquois sector: Raquoise Park
 - the green space located between 547 and 555 Canada Road: Des Bellefleur Stopover
 - the green space at the corner of Saint-François Street and De La Montagne Hill: Albert-Family Stopover
- Seconded by Eric Marquis Carried

M. le Maire lève l'embargo sur un communiqué.

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 18 février 2020, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – décembre 2019

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, February 18, 2020, at 8 p.m.
- Council members' expenses – December 2019

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des commentaires sont apportés concernant les sujets suivants :

- Félicitations à l'équipe municipale, en particulier au Service d'énergie, aux communications et au conseil municipal pour leur travail et leur gestion de l'importante panne électrique de décembre.

QUESTION PERIOD

Comments are brought concerning the following subjects:

- Congratulations to the municipal team, especially to the Department of Energy, to communications and to Municipal Council for their work and their management of the major power outage in December.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Charles Fournier à 20 h 38.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:38 p.m.


Cyrille Simard
Maire / Mayor


Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk